



HTD-50

Purgador termodinámico HELS HTD-50 en acero inoxidable AISI420/1.4021 con extremos roscados de 1/2" a 1" bsp de 1/2" a 1"

HELS HTD-50 AISI420/1.4021 stainless steel with screwed bsp ends from 1/2" to 1" bsp thermodynamic steam trap.



FUNCIONAMIENTO / OPERATING

El HTD-50 es un purgador termodinámico con filtro incorporado de fácil mantenimiento diseñado para trabajar intermitentemente dependiendo de las exigencias de descarga de condensados en la línea.

Construcción en acero inoxidable AISI420/1.4021 con partes internas en acero inoxidable. El disco y asientos internos son de acero inoxidable endurecido.

HTD-50 is a thermodynamic steam trap with integrated filter designed for discharging condensate and depends on condensate load quantity in the system, it can work intermittently. Body material is SS420/1.4021 with internal parts in stainless steel. Seat and disc material is hardened.





INSTALACION / INSTALLATION

Debe instalarse en tubería horizontal y a ser posible precedido de un codo. Es recomendable la instalación de válvulas de aislamiento para permitir un mantenimiento / sustitución seguros. Para comprobar el correcto funcionamiento del purgador se puede instalar una mirilla colocada al menos 1 metro aguas abajo del purgador. Cuando el purgador descarga en un sistema de retorno cerrado, se debe colocar una válvula de retención aguas abajo para evitar que retorne el flujo. Abrir las válvulas de aislamiento lentamente para verificar posibles fugas. Utilizar siempre las herramientas y vestimenta adecuados respetando los procedimientos de seguridad.

It must be installed in horizontal pipe line if possible predicted by an elbow. The installation of isolated valves is totally recommended to allow safe maintenance / replacement procedures. To check and verify the correct operating of the steam trap, a sight glass can be installed at least 1 meter downstream of the steam trap. When the steam trap discharges into a closed return system, a check valve must be placed downstream to prevent the flow from returning. Open isolation valves slowly for checking possible leaks. Always use the appropriate tools and clothing respecting safety procedures.

MANTENIMIENTO / MAINTENANCE

Desenroscar la tapa usando una llave fija. Verificar si las caras de asentamiento del disco y del cuerpo están desgastadas o no. Si las caras de asentamiento están muy desgastadas se deben sustituir por otras de nuevas. Se considera desgaste cuando la cantidad de metal desgastado supera los 0,25mm.

Cuando se vuelva a montar, colocar el disco con el lado estriado en contacto con el asiento del cuerpo. Finalmente roscar la tapa lubricando la rosca, no necesita junta.

Se recomendable limpiar el tamiz del filtro de vez en cuando o sustituirlo si está muy dañado.





Unscrew the cover using a fixed tool. Check if the disco and body settlement faces are worn or not. If the settlement faces are very worn, they should be replaced by new ones. Wear is considered when the amount of worn metal exceeds 0,25mm.

When reassembled, place the disc with the grooved side in contact with the body seat. Finally, screw the cover lubricating the thread, it does not need a gasket.

It is recommended to clean the filter screen commonly or replace it if it is badly damaged.

CARACTERISTICAS GENERALES / GENERAL SPECS

Condiciones de diseño del cuerpo / *Body pressure conditions:* PN63

Temperatura mínima admisible / *Min. Temperature allowed:* 0°C

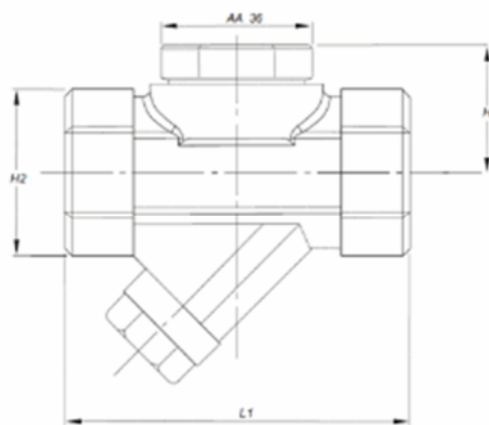
Δ PMX Máxima presión diferencial / *Δ PMX max. Differential pressure:* 32 bar

Presión máxima de diseño / *Max. design pressure:* 63 bar / 100°C

Temperatura máxima de diseño / *Max. design temperature:* 400°C / 42 bar



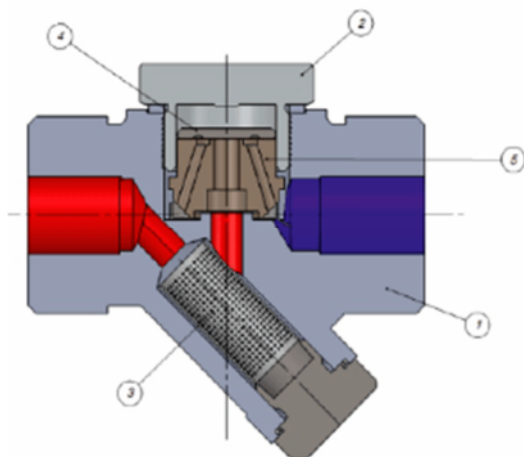
DIMENSIONES / DIMENSIONS



Dimensiones en (mm.) / *Dimensions in (mm.)*

DN	L1	H	H2	AA
15	95	40	42	36
20	95	40	42	36
25	95	40	42	36

MATERIALES / MATERIAL



Item	Parte / Part	Material
1	Cuerpo / Body	AISI420 1.4021
2	Tapa / Cover	AISI416 1.4005
3	Filtro / Filter	AISI420 1.4021
4	Disco / Disc	AISI416 1.4005
5	Asiento / Seat	AISI416 1.4005